



七月廿八日柳原外務權大丞殿江津付托之津用書本月九日相達拜見  
 仕及先便申上及上枚屋慶造取建羅立及閑店社口市止宿相成市着  
 後各國領事官口市尋問今日道臺江口市面語之積之市座及各國領  
 事口引合之廉八當地運上所取報向居當地規則并港內規則  
 等者其究之濠海市城在案口市引合市城市淨為何歟之在話口市  
 城者及市應接市城申及多分天津市登破之儀及今日道臺市應  
 接報之字法及定市城之積之市座及

大藏大少丞  
 大藏大少輔  
 大藏卿  
 A 6.78

監督正  
 通商正

上海出張  
 品川通商權大佑  
 神代長崎縣權市屬  
 大正十一年四月  
 大隈侯爵郵寄贈





一 節刀之儀ハ前便申上置及通再應各國評議之上若更無此座  
標去城申候

一 鷹札標堂之義始末別紙之通及運居ハ有獨柳至權大至殿ハ  
中上取扱在標可仕候

一 新聞代翻譯村入仕出間法落手可被下候於首

我八月八日上海ノ報

南洋ノ船天津ヲ来ル前日十三日ノ電報ヲ帶入リ茲ニ其報  
ヲ譯シテ布伊西國現在大戦場ヲ開キ伊ノ兵布ノ一城ヲ攻  
メテ之ヲ陷セリ布兵之ヲ支ヘズ退テ間道ヲ繞リ伊ノ一城ヲ攻  
メテ之ヲ陷セリ又云爾後伊兵伊ノ一勝ヲ得ル又云奧士地利  
亞ハ意大和ト志ヲ和約アリ互ニ相ニ保護ス布今伊字  
ノ事アルスルテ布ノ派ヲ相ニ防衛ス兩國ノ兵ヤン其疆界ヲ  
侵ス下ナラシメ西國大戦ノ後ヲ待テ和ヲ勸ムト云フ○英國  
兵ヲ養ヒ糧ヲ餉メ向キニ定例アリ今伊字ノ故メ以テ兵額ニ  
萬名及ヒ餉六百兩有奇ヲ增加ス

廣州之報

我八月十三日上海新聞報ニ見ヘタリ



廣州東莞城ノ福音堂及ヒ天主堂、律キ、兇徒ノ摧毀ニ遭フ  
事既ニ天啓ヲ俾、特ニ委、員ヲ遣リ、地方官ニ勅シ、教師ヲ普館  
ニ橋セシム、此ニツテ見ルハ、人ヲ害セント為シ却テ己ヲ害シ、今辱  
シテ、神怒シ、却テ自ラ辱ヲ受ク、當日人氏、此拳ヲシハ、地方官何  
リ、今日ノ累アリ、我且ツ清ト泰西諸國ト和親ヲ結ヒ、華人西洋ニ在  
ハ、更ト一視同仁、而ノ更中ニ至ル、日宜ク優待スベシ、何リ終  
日相見テヒ、ミラ無端ニ開カシヤ

浙江鎮守楊氏普告書

書ニ、夏方今本朝勅使一カヲ天津ニ遣リ、向日多事擾事、  
商議セシム、惟フニ不日和議ノ復、日ヲ見ヘシ、開ク、直頃浙  
江、港、居、留ノ外、商、天津ノ事ヲ、顧ニ、頗ル不安ノ心ヲ抱クト

吾惟ニ、苟モ此地ノ外、商、而、兩國交際ノ旨、マテ守リ、互ニ和親、  
意ナレバ、維ヒ天津ノ地、何ノ事アルト、何シ此等ノ事、心ヲ置クニ、且  
シ、且ツ浙江ノ土民、怨ヲ外人ニ、法ヲイ、高モアル、可カラス、然レハ、外、商、在  
上、風評ニ不惑、吾カ生業ヲ保ツヘシ、今吾カ此布告アルモノハ、内外  
ヲ論スル、一、ナク、人、民、疑、意、ヲ、捨テ、自、己、ノ、生、業、ヲ、營、ン、ヲ、之、ノ、要、ス、サ、モ、ア  
ラ、古、上、ノ、風、評、モ、自、ラ、ラ、廢、絶、ス、ル、一、疑、ヒ、ナ、シ、於、是、ヲ、論、ス

佛字ノ音信

八日、初五日、香港ニ到ル、美國ノ船、帶ッル、所ノ報ニ、我、七、月、昔  
英京ノ報ニ、白ク、布、ノ、太子、是、日、於、テ、戰、ヲ、爲、シ、地、ニ、見、ル、又、云、  
昨日、布、軍、法、ト、大、ヒ、沙、北、鞏、地、方、ニ、戰、ヒ、法、ノ、一、要、隘、所、ヲ、占  
據、シ、其、ノ、兵、數、百、名、ヲ、生、擒、ス、而、ノ、布、ニ、投、傷、甚、カ、多、シ、ト、云、英



此戦に朝より夕陽の沈後ニ到ルトヲ又シテ七月十日西點鐘法  
皇より法皇ニ接到スル報ニシテ麥馬路將軍兵已ニ大敗直臣  
兵ノ時極テ方路アリ我兵ニ敗兵流地所ニ在ルモノモ我兵ノ傷  
甚<sup>敷</sup>ト又法京より法皇ニ接到スル報ニ曰ク敵ニ侵入ク我ノ境界  
ニ入ルニ軍須アラカク奮闘以テ戦フニ然ルモ現在軍卒心甚カ  
勤擾スト

一 法国ニ密士ノ兵ヲ起シ往テ高遠ノ十隘口ヲ守ラシム有テ開  
ク布軍又<sup>占</sup>テ科北ノ城ニ據ル法国軍城兵ヲ増シカテ尽シテ  
守御ナス

一 又初ノ十日ニ於テ西軍大ニ科北及高士ノ地ニ戦ヒ布又大  
勝ヲ得テ法ノ兵ノ四千帯兵官一百及ヒ大砲三十位即旗ニ杆

ヲ獲テリ西軍ノ死傷亦相當ルト云フ

一 沙里城ニ燒燬ヲ經テ法ノ科北城沙里全棉城及ヒ霞子難城  
皆ノ布ノ據ル所ト為ル法国皇在國人ニ告諭シカテ甚速ニ國ヲ  
守リ固守ヲ失スルコトナラシム而メ三十ヲ四ノ歳ニ至ル壯健ノ兵ヲ  
發シ邊ヲ守リ砲臺ヲ築キシム巴魯人ヲ立テ統兵元帥ト為ス  
法国今朝大臣皆テ罷リ新擢ノ大臣不<sup>日</sup>出テ事ヲ見ル也  
初ノ日初吾法国當呢司輪船英京ノ報ヲ帶来ル我  
七月十日ノ報ヲ譯スニ法国委馬韓將軍飛雁將軍共ニ  
ルシニ至ン國王朝ニ坐シニ據ス英國兵ヲ遣リ其疆界ヲ守  
サ護ス此ノ所以ハ下ヘ 法ノ大將軍法皇ニ見立高士ノ地ニ兵ヲ  
ノ為メニ敗ラシ死傷タルモノ數千捕ハルモノ六千ト聞ス



當此日法ノ麥馬韓ノ軍大敗之兵卒輜重ヲ棄テ去ル在軍  
縣ニ乘シテ之ヲ海軍又砲ヲ棄テ逃ル是ノ戦ヤ在軍我死及ニ傷  
ヲ受ルモノ三千五百名ト云フ

即チ法ノ大臣法白キノ廻駕シテ西ノ一千八百五十八年ヨリ今ニ至  
ニ至テ役軍ヲ退クモノキタ室ヲ受ケルモカラハ皆テ用ヒテ兵丁ニ  
充タント請フト又即チ法軍ニ隊甲鐵戰艦モ亦赫萊河ニ出

我七月十日英倫ノ報ニ法因麥馬韓大將軍既ニ退キ難  
時俄ヲ守ル能ハズ是法京ノ民心大動スルヲ〇昨日法因新聞報云  
國兵ヲ起シ揚カシテ之ヲ提防セシト歎タルモノアリ

又聞ク法ノ沙北勒地方ニ大敗ヲ取ルモノニアラズ捕ハレルモノ

二千名外復タ生擒セラルヲ布兵ノ死傷モ亦甚ダ多シ〇又  
云フ布軍已ニ追ヒ法ノ大營密士地カミル〇法因政府議ヲシテ  
前退後ノ士及ヒ國民未タ室ヲ保ケル者ハ二十五歳ヨリ廿五歳ニ至リ  
テ皆テ出テ兵ニ充タシム〇領守礼吾河ノ大將軍名ハ礼布又  
ナル者其職ヲ辭スルヲ〇法因ノ兵不日布ノ郡王ト大戰ヲ  
為スル〇即チ郡王嘗テ翻里ヲ勝シ兵者ヲ以テ名ス〇又  
云フ法因不日布南ノ彼地ニアルモノヲ追フト云フ

同十六日英國ノ報ニ云フ布王法國ノ人民告諭シ曰ク我民爾等  
ト共ニ安居業ヲ學ムヲ欲ス汝等モシ不勤惰ハ我軍汝等ノ守護  
セシ〇大呂宋意師法ノ消息ヲ聽キ人心動搖ス  
日十七日英京電報ニ云フ仰國視扶四條起テ云テ大將軍



ト為ニ弟ニ路ノ兵ヲ總理セシメ查龍地ニ軍ス又巴彥ヲ至テ大將  
軍ト為ニ禮吾河軍ニ弟ニ弟ニ弟四路ノ兵ヲ總テノ昨日布固ノ  
由謀テ法國ニ奪司皇ノ山ニ見テ云云○布固向ニ一旗兵ヲ  
遣リ法國般談毛禪地ヲ守ラシム法軍伐テ之ヲ追フ○南ク  
法國ノ救兵不日英士地方ニ到ルト云フ○十五日晩キ夜ノ報  
ニ法國軍ヲ摩司聖地ニ退テ布軍馬隊急ニ追逐ス  
**佛字ノ復信**  
蓋ニ此報ハ佛國ノ輪船奉西七月廿二日見帆ニ本  
日六日當港着ノモト帶テテ前香港大  
異ナシ乃其要スルハ下ニ載タリ

麥馬韓大將軍一敗、後、口、兵、每、ナ、ナ、シ、一、地、方、追、ム  
唯、フ、ニ、使、レ、シ、シ、一、向、ル、敵、ヲ、待、テ、之、ヲ、伐、ム、ト、欲、ス、半、シ、蓋、シ、ン  
シ、一、地、方、十三日、ソ、エ、ウ、カ、ル、於、テ、伊、國、大、敗、シ、タル、後、布、ノ、亦、有

トセリ

一、ル、シ、因、ハ、寺、佛、向、ニ、ム、マ、レ、リ、故、チ、然、外、馬、中、ニ、ヲ、唱、入、其  
權、義、ヲ、證、シ、リ、美、字、佛、ノ、三、國、是、ヲ、然、リ、ト、是、以、テ、西、國、ノ、中  
或、ハ、兵、ヲ、以、テ、其、兵、彊、ヲ、侵、サ、ス、兵、ヲ、カ、ラ、ス之、ヲ、擊、ツ、ツ、ト  
云、フ

一、佛、政、府、ノ、普、告、北、部、日、耳、曼、ノ、海、洋、ハ、委、ク、海、軍、ヲ、置  
キ、及、言、術、セ、シ、メ、タ、リ、ト、云、フ、然、リ、而、モ、十三日、ニ、當、テ、此ノ、軍、キ、ル、ヲ  
委、シ、テ、リ、雷、雷、ノ、報、ニ、云、フ、爾、後、伊、國、三、萬、兵、ヲ、來、セ、先効、艦  
船、ハ、キ、ク、レ、ル、ヲ、指、シ、及、存、帆、ス、ト

英國新報上二十六日廿二日、全三十七日、至ルノ天津及  
龍ノ事ヲ著述シタリ、而シテ不利ト危且外務局ニ於テハ未リ其



概見  
書ヲ見バシク

又伊外務局ヨリモ何カ答マラズ悉ク口口ル新報中ニ座  
固勅使伊國ニ行ラ南議漢<sup>殿</sup>等事ヲ請旨モ彼ノ政務  
事件ノ所置全善ナラシハ其ノ決之ヲ不許トシク

揮宗事件ハ余ノ手弱ニ誤判信據思道も  
先々心付ク所ハ法中ニ少ク委細ニ詰  
得ル忽ル恐怖ニ其後ノ探索ハ和兼殊  
追而道甚等ニ訴ハ皆ハ人年ニ之ヲ抱  
支那古負交仁ニ如ク難メル所置振度  
此等ノ有様ハ充分證據ヲ揮宗事名  
一時支那人ノ狡態ニ其刻又了事  
若クハ其ノ換ノ成筆、お定ル事  
不<sup>而</sup>時<sup>也</sup>即チ後ノ不<sup>而</sup>成<sup>也</sup>事  
我身ノ手弱法ヲ致シ證據ヲ成



此後我亦以此事告之為一書不日記中  
記載皆通法之書也此據不與我見之尤  
為其世之元氣調之書有日月夫神物通之  
後重復其精神之取調之古語官有  
神一而墨書月之後一似歸方香之信也  
存不

雁兒札撰索事件日記書板

一月三日才全之便道一書雁兒札一件其末曰言  
彫刻師吳芝香義曰職之者古人曰道之札之字板  
持弟以有見致之處中亦相通而不知其所以  
以為相渡置札之書寫之其水之彫刻也其  
之元氣之續之不見合之在也其我亦未敢以故  
不書寫之也申也今之元氣以之彫刻也其  
尚教之見落之調意之也其亦不尤也其  
善惡之不抱唯旅宿之引也其也其探索之也其  
社 之也其也其何也其也其補之也其也其  
日少之補之也其也其也其也其也其也其也其



聖日補刀三年見川舟前約紙製他印板摺方手  
習し廣東人運越一言中補刀波一方之紙製  
他為波心運之來一箇運紙採其香江中淡  
函到波一白人外也波跡之紙居補刀者江姓  
名おる少安顧女前より方川右に補刀而より元  
本日今彫刻せしもの又補刀色相類連と禁  
欲少く終ひてしる舟取凡中吳其香修之末  
以舟以舟漢と止め方吳其香系墨抄物一認  
廣東人江右會相類女の事尚る八百下ル取也川  
而より波我ハ證請負出故波方中一何れ外  
之印板押し者相律し一昔り右川依し是

懸け小夫ありて里并紙厚薄且持合り紙粘  
し工合信之方相分り一幾度仕損じ事来川  
ハ段と近引及じ川舟如く様品一々有廣東人類  
一様種と漢川得具引及波丸角より中し  
通里丸来之波せむ可直杯中居間又廣東人姓  
名おる少安相とより一石おとる一昔り右川依し  
世を於波とより舟の能い今之意任せし事丸  
先漢の人扱一事も紙と為事一紙紙  
大に相連川昔漢川舟紙様一急度舟身  
聲と波し中一書りハ波間也  
中後之より問ふ事一昔り吳其香職人傳し



者一人日道墨汁と持系致し一を枚紙押し合  
せ紙仕立し一と云ふ最も其前抄抄之の序に如洋  
活字判高紙洋の墨を用ふ故に其書更昔  
よりも何事も此の取扱の者より引か後一記す可  
成積高其者此の扱の者も最も新聞紙の扱  
の爲に扱簡便し一道具取扱の者其職人を道  
口扱と云ふ

十四日吳芝香鋸刀等と持系致し一活字板條  
の道具の方方を合子有記のものと銘開致し一紙  
すや程を人の道活字に向流墨等道具日墨を  
浸し抄せし之枚を可押内と扱の世晩に其枚

八柳原殿に差書し紙一枚を元は取立りて右  
連紙の支那人と相札の紙抄の關係を考へし  
子職人今何れも其取扱の世に在り故に果似寄  
さし紙の一方を道と云ふ此者連紙の昔より此紙  
幾枚扱の甚清員致言候し其書大分筆跡似  
ありしより少何れも且紙の口も是も再考せしりて  
免るる為所し紙の点有る候し其書と頭中我に  
付草紙の字も紙の形も紙の組合徳海國  
紙の故紙を道に日中發起し一人は其見  
之に用紙の八と早速紙の三其外一切紙類  
交り等し其合道書の系を彫刻他金も不



残ハ海ノ難ク先ツ五元出洋至中ノ以テ  
返去ル何月ニ来ル相違ハ九月廿二日  
糸者中ノ有リ受取出ル後ハ證據トス  
取立ル

日本通用鈔票言明刻工英洋四十元正先  
収英洋三元正完工之日又収英洋二元正  
又八月十四日又収英洋五元正鈔票先寄日  
本應用等日本國九月四日信再自十三元不  
誤

八月十四日

右ノ如ク總署トシテ始メ約定書ハ右ノ如ク換

トカカマシメテ約束ノ如ク少シノ違ハクハ  
三及都九十四元ニ取換ル事トシテ  
未タ是ニ而通用法トシテ懸念ニ返書  
是ニ而カトシテカカマシメテ  
甚ル直ニカカマシメテ今日ニ交取  
認取申出ル事トシテ約定書ニ其儘  
取書ニ多クカカマシメテ不都  
カカマシメテ後恐レトカカマシメテ  
斗ハ其意ニ信セテカカマシメテ受取



書下回為奇故後日為一封之終其墨亦在書面  
八左之也

吳芝香接刻圖印二塊又十印二方言明洋  
甲元正當日收定洋廿元正准期廿日取貨  
不誤後刷印代辦紙張另外定但恐口無  
憑立此約期存照

七月十五日

吳芝之首字實

右今日之計不押之不安思之居川樣之元  
清日府為分商月事也其也其程能  
核撥改之也

此外之為奇個之懸之亦支那人始末左  
能下

一姓之吳芝香宅之案之彫刻之款不節曹松甫卜  
中者在是法者之主之奇之案之法法此彫刻之  
前方手之懸之彫刻之款之極和者也  
打田密之儀亦九人目在懷之也其形見通  
之家之細話之難之也其細話之也其  
其入來之自分之家之通之也其細話之也其  
元之如之吳芝香宅之將之何是汝之可然之也  
等法之也其之果之通之也其一日之能懸也



去後引在云後一日為甚香宅之熱也亦交  
 若甚香宅之熱也亦交  
 以之矣其言亦在人天揚而置者亦別之則  
 之為人於熱則可矣然其言亦在任世也  
 曹叔甫不用其言定其心克之有之乃發其  
 故當月八日曹叔甫宅之第此居山內彼方之先源  
 之調別物之如何其或則之則數之山亦在矣甚香  
 於之九也其要之如何其或則之則數之山亦在矣甚香  
 才去城隍廟四之板亦在矣甚香其言亦在矣甚香  
 惡已也然其言亦在矣甚香其言亦在矣甚香

當時古鄉之海有在焉地之在合也亦別之又  
 佛性之人何也其人之身克之則刻也事  
 不終在也其人之性也其人之性也其人之性也  
 命也其性也其性也其性也其性也其性也其性也  
 者八唯令我之人也其性也其性也其性也其性也  
 作保紙據不者之心配改吳以核及誤也其  
 吳其香也其香也其香也其香也其香也其香也  
 佛一其香也其香也其香也其香也其香也其香也  
 蓮河海路據不者之心配改吳以核及誤也其  
 怨一其香也其香也其香也其香也其香也其香也  
 何分似也其言亦在矣甚香其言亦在矣甚香



○~~...~~ 湖の東に池あり是に池に  
相し者有し其者相類し急度  
掘りしと云ふ然らば其方彼方一あり自然  
あり掘り残りし有し其買入持得し是より  
さき水大明日秋野田の家一世紀有深  
の皮方と淡方引取し人海路紙金一  
子買入し其洋銀三元相渡りし様と  
いふお海にす  
相三の三字頃約束し通りの人宅一集りし様  
不ふ来し高札を放りし以上此水八十年七月  
頃鎮江人海姓と云ふ彫刻以てし彼と老

人有出来し其當時の頃此所私とす其松松  
札と云ふ札を彫刻せし如く内は松の字あり  
存拒来し其此と城外と梅本屋に数人彫刻  
以てし其趣言何と云ふ際其是は松と有し其後  
中松少少彫刻せし併し其松と云ふ字あり  
別後者多人數と云ふ之海に唯三人有之と云ふ  
自分并松江に佛品海姓外に城隍廟に在り其  
時氏宗と云ふ是と有保之と云ふ氏宗と云ふ  
姓と云ふ人其は上と有し其松と云ふ札を  
一見松と云ふ字あり其松と云ふ字あり























暮頃曹松甫より手紙を送り認め去本子根  
りて合也紙の急に任之り附合洋銀と又四  
枚の心配は是の反以義出来り紙も出来り  
一紙一紙可なり一紙一紙其も任之り義  
本切りに一紙一紙手紙の事なり其の承引  
りて尤も便に間合兼承引可水なり其  
出来り一紙一紙其考の紙義の出来り  
其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
情に受りて其紙一紙其考の紙一紙  
りて其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙

此恨みより自愛未だ其子種考り其下  
此子紙持越し俵に其俵引可水隨り曹松甫の紙  
持揚り其見詰り其光り其俵に其下  
方より其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
又其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
りて其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙  
其考の紙一紙其是也其故毎に各紙一紙







折合可くし故取立りし又女を買入る  
事詠歌吳歌より下り深淵七を扱世に記  
し隨分事詠歌の段より十粒 前水ハマ  
刀月と笑し話ししとあるし下り右様  
く御事満ち身見話の道に探案の旨  
此世候